

Jata

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG • NÁVOD K POUŽITÍ

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE



JEOL2135

OLLA DE COCCIÓN LENTA

PANELA DE COZEDURA LENTA

SLOW COOKER

CASSEROLE CUISSON LENTE

PENTOLA SLOW COOKER

SLOW-COOKER

HRNEC NA VAŘENÍ

HRNIEC



COMPONENTES PRINCIPALES

1. Tapa.
2. Recipiente de barro .
3. Asa tapa.
4. Selector programa.
5. Indicador luminoso.
6. Asas.
7. Cuerpo principal.

MAIN COMPONENTS

1. Lid.
2. Earthenware recipient.
3. Handle lid.
4. Program selector.
5. Pilot light.
6. Handles.
7. Main body.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Coperchio.
2. Contenitore in terracotta.
3. Manico del coperchio.
4. Selettore di programa.
5. Spia luminosa.
6. Manico.
7. Corpo principale.

POPIS

1. Poklice
2. Terakotová nádoba
3. Držadlo poklice
4. Vyběr programů
5. Světelná kontrolka provozu
6. Držadla
7. Tělo přístroje

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Tampa.
2. Recipiente de barro.
3. Pega tampa.
4. Seletor programa.
5. Indicador luminoso.
6. Pegas.
7. Corpo principal.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Couvercle.
2. Récipient en terre.
3. Poignée couvercle.
4. Sélectionneur de programme.
5. Voyant lumineux.
6. Anses.
7. Corps principal.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Deckel
2. Tongefäß
3. Griff Deckel
4. Programm-Wahlschalter
5. Leuchtanzeige
6. Giffe
7. Hauptkörper.

OPIS

1. Pokrievka
2. Terakotová nádoba
3. Držadlo pokrievky
4. Vyber programov
5. Svetelná kontrolka prevádzky
6. Držadlá
7. Telo prístroje

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

202212

Mod. JEOL2135


220-240 V~

50-60 Hz

180 W

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se le ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No la conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe disponga de una toma de tierra adecuada.
- Los contrastes bruscos de temperatura pueden hacer que el recipiente se agriete, evítelos para prolongar su vida útil.
- Utilícelo siempre sobre una superficie estable.
- No lo utilice, si hay signos visibles de daños
- Procure que el cable no toque las partes calientes.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
-  **PRECAUCIÓN: Superficie caliente**
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga el aparato fuera de su alcance.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el cuerpo principal en agua u otros líquidos.**

- No lo emplee cerca de las fuentes de calor.
- No use el recipiente en un microondas.
- No toque las superficies calientes. Emplee siempre las asas al manipularlo.
- Para evitar riesgo de choque eléctrico utilice solamente los recipientes suministrados.
- No lo desplace durante su uso.
- No lo utilice al aire libre.
- Desconéctelo de la red cuando no lo use.
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de su primer uso, lave tanto el recipiente como la tapa.

- Conecte el aparato a la red y seleccione con el selector de programa (4) el tipo de cocinado que desee:
 - **Posición 0:** Apagado
 - **Programa 1:** 90 ° C – 8 h.
La temperatura va aumentando progresivamente hasta alcanzar los 90 ° C a las 8 h y se mantiene constante.
Nota: No se apaga automáticamente.
 - **Programa 2:** 90 ° C – 4 h.
La temperatura va aumentando progresivamente hasta alcanzar los 90 ° C a las 4 h y se mantiene constante.
Nota: No se apaga automáticamente.
 - **Programa 3:** Mantiene la temperatura a 75-80 ° C aproximadamente
- Cuando esté en funcionamiento el indicador luminoso (5) se iluminará.
- La tapa debe estar puesta durante el cocinado para mantener la temperatura idónea.
- El aparato no se apagará automáticamente para ello coloque el selector programa (4) a su posición apagado, el indicador luminoso (5) se apagará, y desconéctelo de la red.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese de que el aparato está desconectado de la red y espere que la resistencia y el recipiente se enfríen

- Limpie los accesorios con agua y jabón, procurando aclarar bien a continuación.
- Emplee un paño ligeramente humedecido para limpiar el cuerpo
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não a ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- Verifique se a tomada dispõe da adequada ligação à terra.
- Os contrastes bruscos de temperatura podem fazer com que o recipiente fique gretado. Evite-os para prolongar a sua vida útil.
- Utilize-a sempre sobre uma superfície estável.
- Não a utilize se existem sinais visíveis de danos.
- Evite que o cabo não toque nas partes quentes.

- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.



- **ATENÇÃO: Superfície quente.**
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca deve mergulhar a estrutura em água ou outros líquidos.**
- Não a utilize perto de fontes de calor.
- Não use o recipiente no micro-ondas.
- Não toque nas superfícies quentes. Use sempre as pegas para a manusear.
- Para evitar risco de choque eléctrico utilize somente os recipientes fornecidos.
- Não a desloque durante a sua utilização.
- Não a utilize ao ar livre.
- Desligue-a da rede quando a não estiver a utilizar.
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças, a menos que sejam mais de 8 anos e estão sob supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de usar pela primeira vez, lave o recipiente e a tampa.

- Ligue o aparelho à rede e selecione com o seletor de programas (4) o que deseja:
 - **Posição 0:** Desligado
 - **Programa 1:** 90° C – 8 h.
A temperatura aumenta gradualmente até atingir 90 °C em 8 h e permanece constante.
Nota: Não desliga automaticamente.
 - **Programa 2:** 90° C – 4 h.
A temperatura aumenta gradualmente até atingir 90 °C em 4 h e permanece constante.
Nota: Não desliga automaticamente.
 - **Programa 3:** Mantém a temperatura em aproximadamente 75-80 °C
- Quando estiver em funcionamento o indicador luminoso (5) iluminar-se-á.
- A tampa deve estar colocada durante a confeção para manter a temperatura ideal.
- O aparelho não se desligará automaticamente; para tal, coloque o seletor programa (4) na posição desligado; o indicador luminoso (5) apagar-se-á. Desligue-o, então, da rede elétrica.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar certifique-se que o aparelho está desligado da corrente e espere que a resistência e o recipiente arrefeçam.
- Limpe os acessórios com água e detergente procurando, seguidamente, enxaguar bem.
- Utilize um pano ligeiramente humedecido para limpar a estrutura.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquiries.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.

- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Ensure the plug has an adequate earth base.
- Sharp temperature contrasts can cause the recipient to crack, avoid them to prolong its shelf life.
- The appliance must be used on a stable surface.
- Do not use the appliance if there are visible signs of damage.
- Avoid any contact between the cable and the hot parts.
- Do not leave it unattended while in use.



ATTENTION: Hot surface.

- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- **VERY IMPORTANT: Never immerse the main body in water or any other liquid.**
- Do not use it near of heating areas.
- Do not use the recipient in a microwave.
- Do not touch the hot surfaces. Always use the handles when manipulating.
- To reduce the risk of electric shock, use only the bowls provided.
- Lift and open the cover carefully to avoid scalding. The steam can burn.
- Do not move the appliance when functioning.
- Do not use outdoors.
- Unplug from the mains when not in use.
- This appliance has been designed for domestic use only.

- The cleaning and maintenance done by users, cannot be done by children without any supervision, unless they are over 8 years and they are under supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid a danger.

INSTRUCTIONS OF USE

Before the first use, clean the recipient and the lid.

- Plug the appliance to the mains and select with the program selector (4) the desired type of cooking:
 - **Position 0:** Off.
 - **Program 1:** 90° C – 8 h.
The temperature gradually increases until it reaches 90 °C in 8 hours and remains constant. Note: It does not turn off automatically.
 - **Program 2:** 90° C – 4 h.
The temperature gradually increases until it reaches 90 °C in 4 hours and remains constant. Note: It does not turn off automatically.
 - **Program 3:** Maintains the temperature at approximately 75-80 °C
- When the pilot light (5) is in operation, it shall be illuminated.
- The lid should be on during cooking to maintain the proper temperature.
- The appliance will not switch off automatically, to do it, place the program selector (4) at its off position, the pilot light (5) will be switched off, and unplug from the mains.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before cleaning the appliance ensure it is unplugged from the mains and wait for the heating element and the recipient to be cold.
- Clean the accessories with soap and water and then rinse carefully afterwards.
- Use a dampened cloth to clean the main body.
- Do not use abrasive or chemical products, metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Prière de lire attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures références.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne pas laisser de sacs en plastique ou d'éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- Ne pas connecter l'appareil sans s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques correspond bien à celui de l'installation.
- Vérifier que la base de la prise dispose d'une prise de terre adaptée.
- Les changements brusques de température peuvent entraîner des fissures sur le récipient ; il faut les éviter pour prolonger sa vie utile.
- Utilisez-le toujours sur une surface stable.
- Ne l'utilisez pas s'il y a des signes visibles de dommages.
- Le câble ne doit pas toucher les parties chaudes.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.



- **ATTENTION: surface chaude.**
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- **TRES IMPORTANT: Ne jamais plonger le corps principal dans l'eau ou dans d'autres liquides.**
- Ne l'utilisez pas près des sources de chaleur.
- Ne pas mettre le récipient au micro-ondes.

- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Toujours utiliser les poignées pour le manipuler.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, utiliser uniquement les récipients fournis.
- Ne le déplacez jamais pendant son utilisation.
- Ne l'utilisez pas à l'air libre.
- Débranchez-le du secteur si vous ne l'utilisez pas.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sauf si elles sont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel équivalent qualifié afin d'éviter tout danger.

MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, lavez le récipient et le couvercle.

- Branchez l'appareil et choisissez à l'aide du bouton de programme (4) le type de cuisson souhaité :
 - **Position 0** : Arrêt
 - **Programme 1** : 90° C – 8h.
La température augmente progressivement jusqu'à atteindre 90 °C à 8 h et reste constante.
Remarque : Il ne s'éteint pas automatiquement.
 - **Programme 2** : 90° C – 4h.
La température augmente progressivement jusqu'à atteindre 90 °C à 4 h et reste constante.
Remarque : Il ne s'éteint pas automatiquement.
 - **Programme 3** : Maintient la température à environ 75-80 °C
- Quand il fonctionne, le voyant lumineux (5) s'allumera.
- Le couvercle doit être en place pendant la cuisson pour maintenir la température idéale.
- L'appareil ne s'éteindra pas automatiquement. Pour l'éteindre, placez le bouton des programmes (4) sur sa position arrêt ; le voyant lumineux (5) s'éteindra. Débranchez l'appareil.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, s'assurer que l'appareil est bien débranché et attendre que la résistance et le récipient aient refroidi.
- Nettoyez les accessoires avec de l'eau et du savon, en ayant soin de bien rincer ensuite.
- Utilisez un linge légèrement humide pour nettoyer le corps de l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs, de tampons à récurer métalliques, etc. qui pourraient endommager les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son ultérieur traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à cet effet.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per il futuro.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Non lasciare i sacchetti di plastica o gli elementi dell'imballaggio alla portata dei bambini. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare il ferro da stiro alla presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio riportato sulla targhetta delle caratteristiche coincida con quello dell'impianto domestico.
- Verificare che la presa sia munita di messa a terra adeguata.
- Per una vita più lunga, evitare sbalzi di temperatura bruschi che possono provocare crepe sul contenitore.
- Utilizzare sempre su una superficie stabile.
- Non utilizzare se ci sono segni visibili di danni.
- Evitare che il cavo tocchi le parti riscaldate.
- Non lasciare l'apparecchio in funzionamento senza sorveglianza.



- **ATTENZIONE: Superficie ad elevata temperatura.**

- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non bisogna mai sommergere il corpo principale in acqua o altri liquidi .**
- Non utilizzare nelle vicinanze di fonti di calore.
- Non usare il contenitore in microonde.
- Non toccare le superfici ancora calde. Utilizzare sempre le apposite maniglie.
- Al fine di evitare shock elettrici, usare esclusivamente i contenitori in dotazione.
- Non muovere durante l'uso.
- Non utilizzare all'aria aperta.
- Scollegarla dalla rete quando non viene utilizzata.
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere realizzata da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni sotto la supervisione di un maggiore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio tecnico o da personale qualificato, in modo da evitare rischi.

ISTRUZIONI D'USO

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare contenitore e coperchio.

- Collegare l'apparecchio alla rete e selezionare il tipo di cottura (4) desiderato:
 - **Posizione 0:** Disattiva
 - **Programma 1:** 90° C – 8 h.
La temperatura aumenta gradualmente fino a raggiungere i 90 °C a 8 h e rimane costante.
Nota: non si spegne automaticamente.
 - **Programma 2:** 90° C – 4 h.
La temperatura aumenta gradualmente fino a raggiungere i 90 °C a 4 h e rimane costante.
Nota: non si spegne automaticamente.
 - **Programma 3:** Mantiene la temperatura a circa 75-80 °C
- La spia luminosa (5) si accenderà durante il funzionamento.
- Per mantenere una temperatura corretta, non rimuovere il coperchio durante la cottura.
- L'apparecchio non si spegne in maniera automatica: selezionare OFF (4) e la spia luminosa (5) si spegnerà. Scollegarlo dalla rete.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di pulire, assicurarsi che l'apparecchio sia disconnesso dalla rete e attendere che la resistenza e il contenitore si siano raffreddati.
- Pulire gli accessori con acqua e sapone, con cura di pulire bene.
- Utilizzare un panno leggermente inumidito per pulire il corpo
- Per la pulizia non usare prodotti chimici o abrasivi, pagliette di ferro, ecc., dato che potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



DEUTSCH

ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, sofern diese durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Apparats erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Ehe Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Aufgrund starker Temperaturschwankungen kann zur Rissbildung auf dem Behälter kommen. Vermeiden Sie derartige Unterschiede, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das Netzkabel an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel die heißen Teile des Geräts nicht berührt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es sich in Betrieb befindet.



- **VORSICHT: Heiße Oberfläche.**
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **SEHR WICHTIG: Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.**
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Stellen Sie den Behälter nicht in die Mikrowelle.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht. Fassen Sie den Behälter stets an den Griffen an.
- Zum Vermeiden von Stromschlägen verwenden Sie nur die Behälter aus dem Lieferumfang.
- Achten Sie besonders auf den Dampf, der durch die Öffnung des Deckels austritt. Der Dampf kann zu Verbrennungen führen.
- Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es sich in Betrieb befindet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch gedacht.
- Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht durch die Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, damit Gefahren vermieden werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch Behälter und Deckel.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und wählen Sie mithilfe des Programmwahlschalter (4) die gewünschte Art der Zubereitung aus:
 - **Stellung 0:** Aus
 - **Programm 1:** 90° C – 8 Std.
Die Temperatur steigt allmählich an, bis sie bei 8 h 90 °C erreicht und konstant bleibt.
Hinweis: Es schaltet sich nicht automatisch aus.
 - **Programm 2:** 90° C – 4 Std.
Die Temperatur steigt allmählich an, bis sie nach 4 h 90 °C erreicht und konstant bleibt.
Hinweis: Es schaltet sich nicht automatisch aus. -
 - **Programm 3:** Hält die Temperatur bei etwa 75-80 °C
- Wenn sich das Gerät in Betrieb befindet, leuchtet die Leuchtanzeige (5) auf.
- Der Deckel muss während der Zubereitung aufgesetzt bleiben, um die Temperatur ideal zu halten.
- Wenn sich das Gerät nicht automatisch ausschaltet, schalten Sie dazu den Wahlschalter (4) auf die gewünschte Position. Dann schaltet sich die Leuchtanzeige (5) ab. Sie können dann das gerät vom Netz trennen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und warten Sie, bis sich der Widerstand und der Behälter abkühlen.
- Reinigen Sie die Zubehörteile mit Wasser und Seife. Spülen Sie diese im Anschluss gründlich nach.
- Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.



UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí případné dotazy.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 a více let a osoby s fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut náležitý dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebičů a rozumí související nebezpečí.
- Všechny plastové sáčky a součásti balení uchovávejte mimo dosah dětí. Jsou potenciálně nebezpečné.
- Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, aniž byste si ověřili, že napětí na typovém štítku je stejné jako napětí ve vaší domácnosti.
- Ujistěte se, že má zástrčka odpovídající uzemnění.
- Ostré teplotní rozdíly mohou způsobit prasknutí terakotové nádoby, vyhněte se jim, abyste prodloužili její trvanlivost.
- Spotřebič musí být používán na rovném a stabilním povrchu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu mezi kabelem a horkými částmi přístroje.
- Během používání jej nenechávejte bez dozoru.



- **POZOR: Horký povrch.**
- Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.
- **VELMI DŮLEŽITÉ: Nikdy neponořujte tělo přístroje do vody nebo jiné tekutiny.**
- **Nepoužívejte jej v blízkosti topných oblastí.**
- Nepoužívejte nádobu v mikrovlnné troubě.

- Nedotýkejte se horkých povrchů. Při manipulaci vždy používejte rukojeti.
- Abyste zamezili riziku úrazu elektrickým proudem, používejte pouze příslušenství.
- Po vaření opatrně zvedněte a otevřete kryt, aby nedošlo k opaření. Pára vás může popálit při neopatrné manipulaci.
- Během provozu spotřebičem nepřemisťujte.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.
- Tento spotřebič byl navržen pouze pro domácí použití.
- Čištění a údržbu prováděnou uživateli nemohou provádět děti bez dozoru, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dozorem.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

POUŽITÍ

- Před prvním použitím umyjte běžným způsobem terakotovou nádobu a poklici.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě a pomocí voliče programů (4) zvolte požadovaný typ vaření:
- VYPNUTO
- Nízká teplota (doba vaření přibližně 8 hodin)
- Vysoká teplota (doba vaření přibližně 4 hodiny)
- Ohřev.
- Když je přístroj v provozu kontrolka (5), musí svítit.
- Víko by mělo být během vaření nasazeno, aby se udržela správná teplota.
- Spotřebič se nevypne automaticky, k tomu přesuňte programový volič (4) do polohy vypnuto, kontrolka (5) zhasne a vytáhněte zástrčku ze sítě napájení.
- Upozornění. Terakotová nádoba nesmí být prudce zahřívána a následně schlazena nebo opačně. Došlo by k jejímu poškození.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním se ujistěte, že je spotřebič odpojený od elektrické sítě a počkejte, až topné těleso a nádoba vychladnou.
- Terakotovou nádobu a poklici myjte běžným způsobem vodou s přísadou saponátu, poté pečlivě opláchněte a osušte.
- K čištění těla přístroje použijte navlhčený hadřík.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo chemické prostředky, kovové drátěnky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Spotřebič zlikvidujte v souladu s místními předpisy o odpadech.
- Nikdy jej nevyhazujte do směsného odpadu. Přispějete tak ke zlepšení životního prostředí.



UPOZORNENIE

- Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich pre budúce prípadné otázky.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 a viac rokov a osoby s fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak im bol poskytnutý náležitý dohľad alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebičov a rozumejú súvisiace nebezpečenstvo.
- Všetky plastové vrecká a súčasti balenia uchovávajte mimo dosahu detí. Sú potenciálne nebezpečné.
- Nepripájajte spotrebič k elektrickej sieti bez toho, aby ste si overili, že napätie na typovom štítku je rovnaké ako napätie vo vašej domácnosti.
- Uistite sa, že má zástrčka zodpovedajúce uzemneniu.
- Ostré teplotné rozdiely môžu spôsobiť prasknutie terakotovej nádoby, vyhnite sa im, aby ste predĺžili jej trvanlivosť.
- Spotrebič musí byť používaný na rovnom a stabilnom povrchu.
- Spotrebič nepoužívajte, ak vykazuje viditeľné známky poškodenia.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu medzi káblom a horúcimi časťami prístroja.
- Počas používania ho nenechávajte bez dozoru.



- **POZOR: Horúci povrch.**
- Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali. Udržujte spotrebič mimo dosahu detí.
- **VELMI DÔLEŽITÉ: Nikdy neponárajte telo prístroja do vody alebo inej tekutiny.**
- **Nepoužívajte ho v blízkosti vykurovacích oblastí.**
- Nepoužívajte nádobu v mikrovlnnej rúre.

- **Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Pri manipulácii vždy používajte rukoväta.**
- **Aby ste zamedzili riziku úrazu elektrickým prúdom, používajte iba príslušenstvo.**
- **Po varení opatrne zdvihnite a otvorte kryt, aby nedošlo k obareniu. Para vás môže popáliť pri neopatrnej manipulácii.**
- **Počas prevádzky spotrebičom nepremiestňujte.**
- **Nepoužívajte prístroj vonku.**
- **Ak prístroj nepoužívate, odpojte ho zo siete.**
- **Tento spotrebič bol navrhnutý iba na domáce použitie.**
- **Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľmi nemôžu vykonávať deti bez dozoru, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.**
- **Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho popredajný servis alebo podobne kvalifikovaný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.**

POUŽITIE

- Pred prvým použitím umyte bežným spôsobom terakotovú nádobu a pokrievku.
- Zapojte spotrebič do elektrickej siete a pomocou voliča programov (4) zvolte požadovaný typ varenia:
- VYPNUTÉ
- Nízka teplota (doba varenia približne 8 hodín)
- Vysoká teplota (doba varenia približne 4 hodiny)
- Otepľovanie.
- Keď je kontrolka (5) v prevádzke, musí svietiť.
- Veko by malo byť počas varenia nasadené, aby sa udržala správna teplota.
- Spotrebič sa vypne automaticky, k tomu presuňte programový volič (4) do polohy vypnuté, kontrolka (5) zhasne a vytiahnite zástrčku zo siete.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete a počkajte, až vykurovacie teleso a nádoba vychladnú.
- Terakotovú nádobu a pokrievku umývajte bežným spôsobom vodou s prísadou saponátu, potom starostlivo opláchnite a osušte.
- Na čistenie tela prístroja použite navlhčenú handričku.
- Nikdy nepoužívajte abrazívne alebo chemické prostriedky, kovové drôtenky, ktoré môžu poškodiť povrch spotrebiča.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch.
- Nikdy ho nevyhadzujte do zmiešaného odpadu. Prispievajte tak k zlepšeniu životného prostredia.





GARANTÍA

- El titular de la garantía disfrutará de todos los derechos que la ley vigente de su país le conceda.

Ante cualquier avería consulte en su tienda o distribuidor habitual. Si lo prefiere, también puede consultar otras opciones para su zona en el apartado de Servicio Técnico de nuestra web (<https://www.jata.es/es/sat>)

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (*fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.*).

Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los percederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.

Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

GARANTIA

PT

O titular da garantia gozará de todos os direitos que lhe confere a legislação em vigor do seu país. Em caso de avaria, consulte a sua loja ou distribuidor habitual.

WARRANTY

EN

The holder of the guarantee will enjoy all the rights that the current law of his country grants. In case of any defect on your appliance, consult your store or distributor.

GARANTIE

FR

Le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la loi en vigueur de son pays lui accorde. En cas de panne, consultez votre magasin ou distributeur habituel.

GARANZIA

IT

Il titolare della garanzia godrà di tutti i diritti che la normativa vigente nel suo Paese gli concede. In caso di guasto, consultare il proprio negozio o distributore abituale.

GARANTIE

DE

Der Garantieinhaber genießt alle Rechte, die das geltende Recht seines Landes gewährt. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihrem Gerät an Ihren Händler oder Händler.

NOTAS

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Jata

ESPAÑA

Polígono La Serna, calle D, s/n
31500 TUDELA - Navarra
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.es

